

# PrimaryCare!

Jacques de Haller



## Communiquer ...

On parle beaucoup de communiquer, à la SSMG, cette année ... rien d'étonnant donc à avoir dans les mains une revue toute neuve!

Intrigante est par contre cette manie que nous cultivons actuellement de tenter de communiquer sur la communication. Avons-nous là quelque chose à prouver, cherchons-nous à nous rassurer, à nous distraire, à exister? Un peu de tout cela certainement, et pourtant je tiens beaucoup à toute cette réflexion sur la relation – puisque c'est bien je crois de cela qu'il s'agit essentiellement.

Nous sommes en fait des Généralistes de la relation, un peu comme nous le sommes en médecine; toutes deux, relation et médecine, nous les pratiquons chacune et chacun selon nos goûts et nos capacités, plus ou moins bien selon le temps qu'on a, selon nos dons, selon notre formation aussi; de toutes deux, nous avons fait un élément central de notre vie, au point de les rendre le plus souvent indissociables.

Le souci de bien communiquer vaut donc bien un nouveau journal!

En le feuilletant, vous constaterez aussi que communiquer, c'est être créatif, créative – et ça n'est pas une remarque anodine, car cela nous a guidés pendant tous ces mois de préparation de PrimaryCare.

C'est être créatif parce qu'il a fallu imaginer toutes ces pages; imaginer ce que lectrices et lecteurs auraient envie de lire, et deviner ce que nous aurions, nous, envie d'écrire; imaginer aussi un édifice économique qui nous paraisse à la fois solide et éthiquement défendable; imaginer enfin une base de collaboration large, et ouverte vers d'autres groupements de Médecine de Premier recours.

Mais surtout, communiquer, c'est être créatif parce qu'on l'est tellement plus dans l'échange, dans la confrontation, on est tellement plus stimulé en étant face à un-e autre, en étant littéralement relancé par lui ou par elle! On peut certes créer seul-e dans son coin, c'est romantique, encore que ... Mais nous savons bien toutes et tous que c'est dans la relation que surgissent le mieux ces éti-

celles qui témoignent de la vie, qui mettent en route, qui remettent en selle.

C'est avec toutes ces idées en tête que nous allons faire vivre PrimaryCare, et que nous allons l'utiliser pour faire de nos Sociétés des entités qui communiquent ... et qui créent!

# PrimaryCare!

Jacques de Haller

## Kommunizieren ...

Man spricht in der SGAM dieses Jahr viel über das Kommunizieren ... so ist es denn nicht erstaunlich, dass Ihr eine ganz neue Zeitschrift in Euren Händen haltet! Verwirrlich hingegen ist die geradezu kultivierte Manie, mit welcher wir über die Kommunikation zu kommunizieren versuchen. Müssen wir etwas beweisen, versuchen wir uns selber zu beruhigen, suchen wir Unterhaltung, ein Lebensgefühl? Sicher von allem etwas, und dennoch ist mir all dieses Nachdenken über die Fragen der Beziehung sehr wichtig – denn darum geht es letztlich, glaube ich.

Tatsächlich sind wir Allgemeinpraktiker nicht nur der Medizin, sondern auch der Beziehung. Wir praktizieren Beziehung und Medizin – jede und jeder von uns je nach ihrem Geschmack und ihren Fähigkeiten, mehr oder weniger intensiv je nach zur Verfügung stehender Zeit, je nach Begabung und Ausbildung. Aus Beziehung und Medizin haben wir ein solch zentrales Element unseres Lebens gemacht, dass beide für uns untrennbar zusammengehören.

Der fördernde Einsatz für gutes Kommunizieren ist eine neue Zeitschrift wert!

Wenn Ihr darin blättert, werdet Ihr auch feststellen, dass Kommunizieren kreativ ist – und das meine ich wirklich so, denn kreativ zu sein hat uns während der ganzen monatelangen Vorbereitung von PrimaryCare geleitet.

Kreativ sein bedeutet, dass wir uns für diese Seiten überlegen mussten, was die Leserinnen und Leser gerne lesen möchten und ebenso, über was wir selber gerne schreiben möchten. Wir mussten uns auch eine ökonomische Form ausdenken, welche uns einerseits tauglich und andererseits ethisch vertretbar scheint. Schliesslich wollten wir eine gute Ausgangslage für eine breite und offene Zusammenarbeit mit anderen Gruppierungen der Hausarztmedizin schaffen.

Aber vor allem bedeutet Kommunizieren, kreativ zu sein; deswegen, weil man im Austausch und in der Auseinandersetzung mit anderen in seiner Kreativität noch mehr stimuliert wird, sich buchstäblich gegenseitig in die Höhe schraubt! Sicher kann man in

seinem stillen Kämmerlein kreativ tätig sein, das klingt auch durchaus romantisch... Aber wir alle wissen genau, dass es die Beziehung ist, woraus der Lebensfunke springt, der in Bewegung setzt und Leben einhaucht.

Mit all diesen Ideen im Kopf wollen wir PrimaryCare beleben und dafür einsetzen, dass unsere Gesellschaften zu zusammengehörigen Grössen werden, die kommunizieren ... und die kreativ sind!

(Deutscher Text: Bruno Kissling)

### **Sincères félicitations pour l'heureux évènement!**

C'est un grand honneur pour moi d'annoncer la naissance de PrimaryCare – le nouveau journal des Médecins de Premier Recours.

La gestation de ce journal a duré un certain temps, elle s'est déroulée sans trop d'incidents. Les quelques moments d'angoisse ont pu être surmontés.

Et, enfin, après un travail de durée moyenne, assisté par les professionnels de la maison d'édition EMH, il est né ... notre journal.

Je lui souhaite ainsi qu'à tous ceux et celles qui s'en occuperont, au nom du GMGV (Groupement des Médecins Généralistes Vaudois), première Société cantonale à s'en servir, la cordiale bienvenue.

Qu'il reçoive tout ce qu'il lui faudra pour grandir, pour acquérir une bonne santé, qu'il devienne un outil agréable à utiliser, apprécié par tous. Qu'il réussisse à nous informer, qu'il nous égaie, qu'il devienne le point de rencontre et d'échange pour tous les Médecins de Premier recours.

*Andrea Müller, SGAM*

### **Herzliche Glückwünsche zum freudigen Ereignis**

Es ist mir eine grosse Ehre, Euch die Geburt von «PrimaryCare» – der neuen Grundversorgerzeitschrift – anzukündigen.

Der Werdegang hat eine gewisse Zeit gedauert, ist jedoch ohne grössere Zwischenfälle verlaufen. Die wenigen Augenblicke der Angst konnten gut bewältigt werden.

Jetzt hat unsere Zeitschrift nach einer mittelschweren Geburt – unterstützt von Fachleuten aus dem Verlag Editores Medicorum Helveticorum – «das Licht der Welt erblickt».

Ich entbiete ihr und all jenen, die sie in Zukunft begleiten werden, im Namen des GMGV (Groupement des Médecins Généralistes Vaudois), der kantonalen Gesellschaft, die sie als erste in den Händen halten kann, einen herzlichen Willkommensgruss.

Möge ihr eine gute Gesundheit zuteil werden und alles, was sie zum Grosswerden braucht. Ich wünsche ihr, dass sie sich zu einem angenehmen, brauchbaren und bei allen beliebten «Werkzeug» entwickeln wird. Es möge ihr gelingen, uns gut zu informieren und gelegentlich zu erheitern sowie zu einem Ort der Begegnung und des so sehr erwarteten Austauschs für alle Grundversorger zu werden.

*Andrea Müller, SSMG*